





PARACLISUL  
CELUI ÎNTRU SFINȚI PĂRINTELE NOSTRU  
SAVA IENOPOLITUL

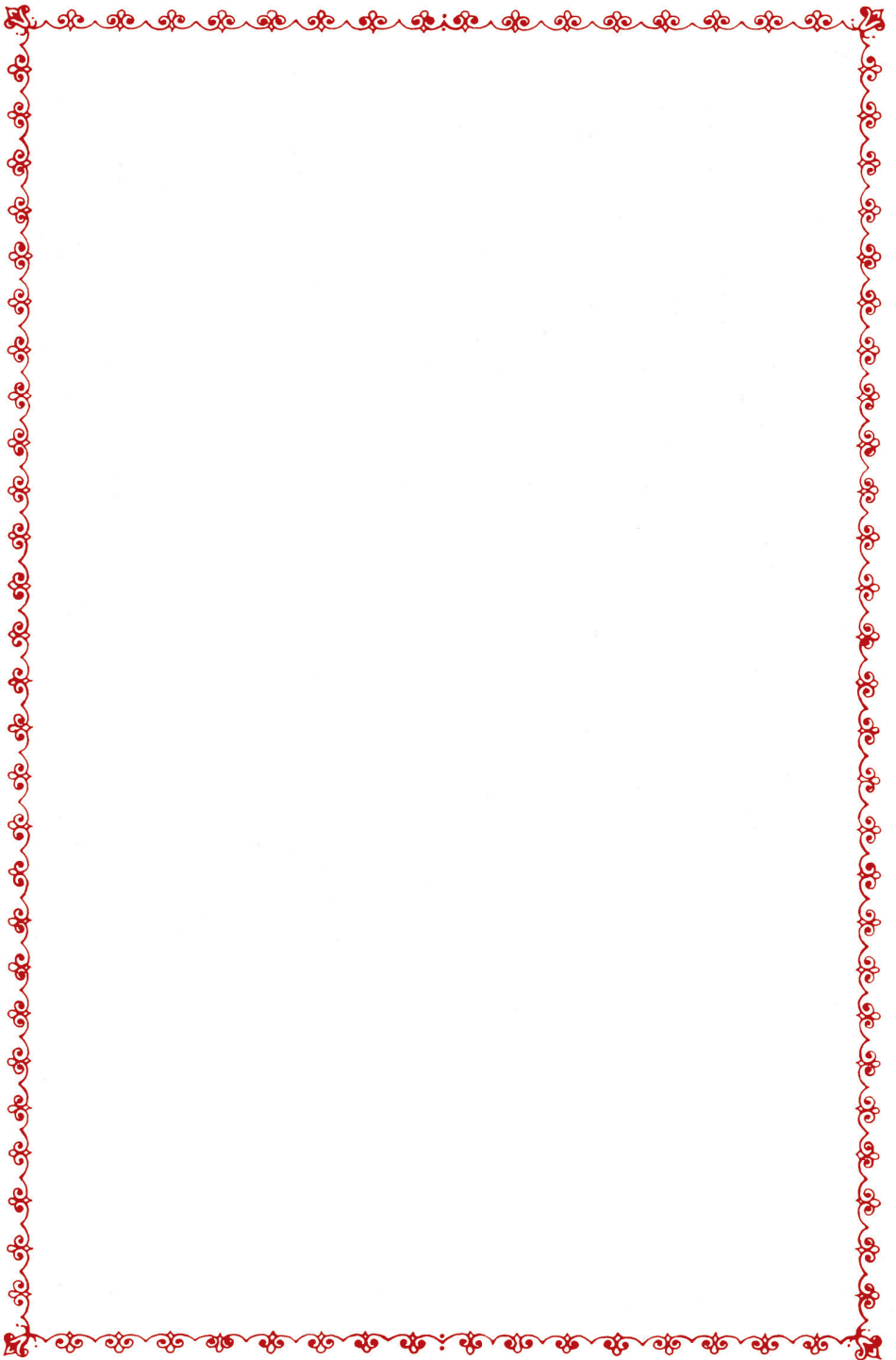
(BRANCOVICI)

MITROPOLITUL TRANSILVANIEI

(24 aprilie)

Facere, în Sfântul Munte al Athonului, a  
ieromonahului Athanasie Simonopetritul,  
imnograful Sfintei și Marii Biserici a lui Hristos





RÂNDUIALA MELODICĂ A PARACLISULUI  
CELUI ÎNTRU SFINȚI PĂRINTELE NOSTRU  
**SAVA IENOPOLITUL**  
MITROPOLITUL TRANSILVANIEI

De este preot, zice:

**B**inecuvântat este Dumnezeu nostru...

Iar de nu este preot, zice:

**P**entru rugăciunile Sfinților Părinților noștri,  
Doamne Iisuse Hristoase, Dumnezeu nostru,  
miluiește-ne pre noi.

*Strana:* **Î**mpărate ceresc, **S**finte Dumnezeule,

**P**reasfântă Treime, **T**atăl nostru;

*Preotul:* **C**ă a Ta este împărăția...

*Strana:* **D**oamne miluiește (*de 12 ori*),

**S**lavă, **Ș**i acum,

**V**eniți să ne închinăm (*de 3 ori*), apoi

Psalmul 142

**D**oamne, auzi rugăciunea mea, ascultă cererea mea,  
întru adevărul Tău, auzi-mă întru dreptatea Ta. Și să  
nu intri la judecată cu robul Tău, că nu se va îndreptați  
înaintea Ta tot cel viu. Că a prigonit vrăjmașul sufletul meu,  
smerit-a la pământ viața mea, așezatu-m-a întru întunerece  
ca pre morții veacului. Mâhnitu-s-a întru mine duhul meu,  
și întru mine inima mea s-a tulburat. Adusu-mi-am aminte  
de zilele cele din început, cugetat-am la toate lucrurile  
Tale, la facerile mâinilor Tale am cugetat. Tins-am către  
Tine mâinile mele, sufletul meu ca un pământ fără de  
apă Ție. Degrabă auzi-mă, Doamne, slăbit-a duhul meu:  
nu întoarce fața Ta de la mine, și mă voi asemena celor ce  
se pogoară în groapă. Auzită fă mie dimineața mila Ta, că  
spre Tine am nădăjduit. Arată mie, Doamne, calea în care  
voi merge, că la Tine am ridicat sufletul meu. Scoate-mă

de la vrăjmașii mei, Doamne, la Tine am scăpat. Învață-mă să fac voia Ta, că Tu ești Dumnezeuul meu. Duhul Tău cel bun mă va povățui la pământul cel drept. Pentru numele Tău, Doamne, mă vei via, întru dreptatea Ta vei scoate din necaz sufletul meu; și întru mila Ta vei sfârși pre vrăjmașii mei, și vei pierde pre toți cei ce necăjesc sufletul meu, că eu sunt robul Tău.

**Auzi-mă**, Doamne, întru dreptatea Ta, și să nu intri la judecată cu robul Tău.

**Auzi-mă**, Doamne, întru dreptatea Ta, și să nu intri la judecată cu robul Tău.

**Duhul Tău cel bun** mă va povățui la pământul cel drept.

Slavă, **Și** acum. **Aliluia** (*de 3 ori*) și **Dumnezeu** este Domnul (*de 3 ori*);

iar apoi troparele, glasul 4, asemenea cu :

„*Cel ce Te-ai înălțat pre Cruce...*“ (Ο ύψωθεϊς)

**V**iața sfinților ierarhi trăind, Sfinte,  
te-ai arătat stâlp neclintit Ortodoxiei  
și-adevărată pavază credinței în Hristos.  
Astfel multe pătimind\* de la frații tăgadnici,  
nu te-ai aplecat defel,\* Sava preafericite.  
Mijlocitor ești celor ce te cinstesc  
și călăuză a Transilvaniei.

Slavă, același sau al hramului;

**Și** acum, al Născătoarei de Dumnezeu, asemenea;

**N**u vom tăcea, de-Dumnezeu-Născătoare,  
de a grăi noi stăpâniile tale;  
că pentru noi de n-ai fi stat solind la Hristos,  
cine ne-ar fi izbăvit\* dintr'atâtea primejdii?;  
sau cine ne-ar fi păzit\* nerobiți pân' acuma?;

**nu vom lipsi, dar, de a te ruga,  
că mântui pururi, Stăpână, pe robii tăi.**

*apoi Psalmul 50*

**M**iluieste-mă, Dumnezeule, după mare mila Ta, și după mulțimea îndurărilor Tale șterge fărădelegea mea. Mai vârtos mă spală de fărădelegea mea și de păcatul meu mă curățește, că fărădelegea mea eu o cunosc, și păcatul meu înaintea mea este pururea. Ție unuia am greșit și ce este viclean înaintea Ta am făcut, ca să Te îndreptățești întru cuvintele Tale și să biruiești când Te vei judeca Tu. Că iată întru fărădelegi m-am zămislit și în păcate m-a născut maica mea. Că iată adevărul ai iubit, cele nearătate și cele ascunse ale înțelepciunii Tale ai arătat mie. Stropi-mă-vei cu isop și mă voi curăți, spăla-mă-vei, și mai vârtos decât zăpada mă voi albi. Auzului meu vei da bucurie și veselie, bucura-se-vor oasele cele smerite. Întoarce fața Ta de către păcatele mele și toate fărădelegile mele șterge. Inimă curată zidește întru mine, Dumnezeule, și duh drept înnoiește întru cele dinlăuntru ale mele. Nu mă lepăda de la fața Ta și Duhul Tău cel Sfânt nu-L lua de la mine. Dă-mi bucuria mântuirii Tale și cu duh povățuitor mă întărește. Învăța-voi pre cei fărădelege căile Tale și cei necinstitori la Tine se vor întoarce. Izbăvește-mă de sânziuri, Dumnezeule, Dumnezeul mântuirii mele; bucura-se-va limba mea de dreptatea Ta. Doamne, buzele mele vei deschide și gura mea va vesti lauda Ta. Că de ai fi voit jertfă, aș fi dat: arderi de tot nu vei binevoi. Jertfa lui Dumnezeu, duhul zdrobit, inimă zdrobită și smerită Dumnezeu nu va defăima. Fă bine, Doamne, întru bunăvoirea Ta, Sionului și să se zidească zidurile Ierusalimului. Atunci vei binevoi jertfa dreptății, prinosul și arderile de tot; atunci vor pune pre altarul Tău viței.

## CANONUL

Al cărui acrostih în limba elină este:  
«Părinte Sava, acoperă norodul tău ortodox. A(thanasie)»

Cântarea 1, glasul al VIII-lea:

„Apa trecându-o ca pe uscat“ (Υγρὰν διοδεύσας)

Stih: Sfinte al lui Dumnezeu, soleşte pentru noi.

**A** ta pomenire, Sava, cinstind,  
la Domnul te punem  
pentru noi precald rugător,  
ca întru poruncile Sale  
să stăruim cu tărie de-a pururea.

Stih: Sfinte al lui Dumnezeu, soleşte pentru noi.

**I**ubirea pe care spre Dumnezeu  
ai avut-o, Sava,\* înstăpâneşte-o şi-ntru cei ce  
te au ca şi chip ortodoxiei  
în făpturi şi cuvinte şi dragoste.

Slavă,

**A**jută, Cinstite, fiilor tăi  
ce sunt în primejdii\* şi de diavol sunt războiţi  
cu meşteşugite ispite,  
şi au trebuinţă, Părinte, de ruga ta.

Şi acum,

**Scăpare** fii celor ce în nevoi  
cu credinţă-aleargă,\* Născătoare de Dumnezeu,  
sub oblăduirea ta de maică  
şi-ajută-i cú ale tale rugi grabnice.



## Cântarea a 3-a

„Cela ce ai făcut“ (Ὁὐρανίας ἀψιδος)

Stih: Sfinte al lui Dumnezeu, soleşte pentru noi.

**M**aterialnica grijă\* și cele lumești lepădând,  
Domnului pe tine, Părinte,\* jertfă adusu-te-ai,  
și-mbogățindu-te\* cu virtuți felurite,  
cu acestea și pe noi\* împodobeste-ne.

Stih: Sfinte al lui Dumnezeu, soleşte pentru noi.

**C**redincios către Domnul\* și vas fiind Duhului,  
te-ai înveșmântat cu dorire  
în schima monahilor\* și lupte ai purtat  
ca sfinții de-odinioară;  
cu aceia roagă-te\* pentru copiii tăi.

Slavă,

**A**devărata lumină\* în inimă ai primit  
și ortodoxia credinței\* tu o ai spijinit,  
de-aceea te-ai arătat\* al Transilvaniei dascăl,  
pe care păzește-o\* în pace pururea.

Și acum,

**E**ști preadulcea cântare\* ce veselești pururea  
toată firea cea îngerească\* și-a pământenilor,  
căci ai născut sub ani  
din preacuratele-ți sânghiuri  
pe preadulcele Iisus,\* om fiind și Dumnezeu.

**Ȑ**coperă' Părinte Sava preafericite,  
pe cei ce luminat cinstesc sfântă pomenirea ta,  
ținându-i cu rugăciunea-ți  
neclătinați în dreapta credință.

**C**aută'  
cu milostivire, de-Dumnezeu-Născătoare  
prealăudată,\* spre necazul meu cel cumplit al  
trupului\* și vindecă durerea\* sufletului meu.

Preotul zice ectenia:

**M**iluiște-ne pre noi, Dumnezeule...,  
și pomenește pe cei pentru care se face paraclisul.

*Strana:* **D**oamne miluiște (*de 12 ori*);

*Ecfonisul:* **C**ă milostiv și iubitor de oameni...

Dacă nu este preot, se zice îndată

Sedealna, glasul al 2-lea, asemenea cu:

„Rugătoare fierbinte“ (Πρεσβεία θερμή)

**Î**n aprige vremi  
făclie arătându-te,  
aprins-ai pe toți  
cu dogmele Bisericii;  
și preabun păstor ai fost,  
Înțelepte, în Transilvania,  
bărbătește mărturisind  
credința Părinților, Sfințite Sava.

Cântarea a 4-a

„Auzit-am, Doamne“ (Εισακήκοα, Κύριε)

Stih: Sfinte al lui Dumnezeu, solește pentru noi.

**C**u putere ai osândit,  
Sava, rătăcirea rău-credincioșilor;  
de aceasta să-i păzești pe toți  
cei ce te au pildă, preaviteazule.

Stih: Sfinte al lui Dumnezeu, solește pentru noi.

**R**itor Duhului te-ai făcut  
destrămând urzelile ereziilor,  
pe acestea-acum alungă-le  
cu solirea ta, din Transilvania.

Slavă,

**C**a un alt Finees ai fost  
turmei credincioșilor legiuit strateg,  
îndemnându-i să nu-și lepede  
curata credință a Părinților.

Și acum,

**P**reacurată, Stăpâna mea,  
pleacă-ți, ca o maică, spre noi urechea ta,  
ascultându-ne rugăciunile,  
și degrabă spre folos plinește-le.

Cântarea a 5-a

„Luminează pre noi“ (Φώτισον ἡμᾶς)

Stih: Sfinte al lui Dumnezeu, solește pentru noi.

**V**iață și cuvânt\* ai avut ca-n Evanghelie,  
prin care turma-nțelepțește ți-ai hrănit,  
pe care, Sava,\* nevăzut ajut-o pururea.

Stih: Sfinte al lui Dumnezeu, solește pentru noi.

**R**ane și dureri\* suferit-ai pentru Domnul tău,  
muștrând rătăcirea rău-credincioșilor,  
ca un leu însă\* apărat-ai toate dogmele.

Slavă,

**P**entru Hristos\* adevăru-ntreg păzitu-l-ai  
și-ai stăruit în toate dogmele,  
în care și pe noi\* a stăruii învrednicește-ne.

Și acum,

**C**ând vor năvăli\* săgetările vrăjmașului,  
pe credincioși, Fecioară, acoperă-i,  
ca ocrotirea-ți\* de maică în veci să o cinstim.

Cântarea a 6-a

„Ruğăciune voi vârsa către Domnul“ (Τὴν δεήσιον)

Stih: Sfinte al lui Dumnezeu, solește pentru noi.

**Secure**' ce tai ereziile,  
iar credinței celei drepte apărare  
te-ai arătat, îndreptând cu acestea  
pe ale vieții cărări, Sava, turma ta;  
spre Viață-ndrumă și acum,  
Fericite, pe cei ce te laudă.

Stih: Sfinte al lui Dumnezeu, solește pentru noi.

**A**le morții' chinuri disprețuindu-le,  
desfătare socotitu-le-ai, Sfinte,  
și-ai înfruntat rătăcirea calvină  
lămurind ortodocșilor dogmele,  
urmaș al dascălilor vechi  
înțelepțește, o, Sava, făcându-te.

Slavă,

**P**e cei ce ' Mântuitorul ți i-a dat  
i-ai păzit cu multă grijă în turmă,  
noapte și zi adăpându-i, Părinte,  
cu-nvățăturile cele dumnezeiești.

Acestora ne fă părtași  
pe noi, care cinstim pomenirea ta.

Și acum,

**D**ascălii, care drept mărturisesc,  
Născătoare de Dumnezeu te arată,  
că ai născut pe Cuvântul și Domnul  
și fecioria întregă păzitu-ți-ai,  
de-aceea tuturor ne ești  
la Treime solire puternică.

**A**coperă '

Părinte Sava preafericite,  
pe cei ce luminat cinstesc sfântă pomenirea ta,  
ținându-i cu rugăciunea-ți  
neclătinați în dreapta credință.

**C**urată, '

care prin cuvânt pre Cuvântul în chip netâlcuit\*  
L-ai născut în zilele din urmă,\* nu înceta  
rugându-L,\* ca una ce ai îndrăznire de maică.

Preotul zice ectenia mică și pomenește iarăși  
ca după cântarea a 3-a;  
apoi

Condacul glasul al 2-lea:

„Păzitoarea creștinilor“ (Προστασία τῶν Χριστιανῶν)

**I**erarh credincios arătatu-te-ai,  
sprijin tare făcându-te ortodocșilor,  
căci, Părinte, ai vădit pe hristoșii cei mincinoși  
ținând dogmele părintești  
și pentru acestea ai suferit  
în pace legăturile.

Sava, de-aceea-ți cerem:

**Nu ne trece cu vederea\* și rugăciunea celor ce  
te cinstesc împlinește-o!**

Prochimen, glasul al 4-lea

**Preoții Tăi, Doamne, se vor îmbrăca întru dreptate și  
cuvioșii tăi se vor bucura.**

*Stih:* Ascultați acestea toate neamurile.

## EVANGHELIA

Din Sfânta Evanghelie de la Matei citire.

(X, 32 - XI, 1)

**I**is-a Domnul: Oricine va mărturisi pentru Mine în-  
aintea oamenilor, mărturisi-voi și Eu pentru el în-  
aintea Tatălui Meu, Care este în ceruri. Iar de cel ce  
se va lepăda de Mine înaintea oamenilor și Eu Mă voi  
lepăda de el înaintea Tatălui Meu, Care este în ceruri.  
Nu socotiți că am venit să aduc pace pe pământ; n-am  
venit să aduc pace, ci sabie. Căci am venit să despart pe  
fiu de tatăl său, pe fiică de mama sa, pe noră de soacra  
sa. Și dușmanii omului fi-vor casnicii lui. Sfârșind Iisus  
de dat aceste învățături celor doisprezece ucenici  
ai Săi, a trecut de acolo ca să învețe și  
să propovăduiască mai departe  
prin cetățile lor.

Slavă, glasul al 2-lea

**P**entru rugăciunile Ierarhului Tău, Milostive,  
curățește mulțimea greșalelor noastre.

Și acum,

**P**entru rugăciunile Născătoarei de Dumnezeu,  
Milostive, curățește mulțimea greșalelor noastre.

și stihira, glasul al 6-lea:

„Toată nădejdea“ (Ολην ἀποθέμενοι)

**Stih:** Miluiește-mă, Dumnezeule, după mare mila Ta și după  
mulțimea îndurărilor Tale șterge fărădelegea mea.

**Cu întreaga-ți inimă\* iubind pe Mântuitorul,**  
**preadios și bun păstor,**  
**Sava fericitule, arătatu-te-ai.**  
**Sprijin ortodocșilor\* în cumplite vremuri**  
**te-ai făcut în Transilvania,**  
**vestind cu harul tău**  
**dogmele Bisericii, tuturor.**  
**Pentru acestea multe ai pățimit,**  
**mărturisitorule preaviteaz.**  
**Roagă-te, Părinte,**  
**ca Raiul, cu toți sfinții, să-l aflăm,**  
**învățătura Bisericii\* păzind-o cu evlavie.**

Preotul zice rugăciunea:

**M**ântuiește, Dumnezeule, norodul Tău...

**Strana:** Doamne miluiește (*de 12 ori*); apoi

**Ecfonisul:** **C**u mila și cu îndurărilor...

Cântarea a 7-a

„Feciorii lui Israil strămutați din Iudeea“ (Οί ἐκ τῆς Ἰουδαίας)

Stih: Sfinte al lui Dumnezeu, solește pentru noi.

**Fără spaimă rămas-ai  
întru toate prigoanele rău-credincioșilor,  
răbdându-le ca leul\* cu dumnezeiesc cuget,  
fericite Păstorule,\* mărturisind cu adevărat  
a Bisericii credință.**

*Stih: Sfinte al lui Dumnezeu, solește pentru noi.*

**Sunt străine credinței  
blasfemiile voastre, nelegiuțiilor,  
pe care le aduceți\* în Ortodoxie,  
singurul Trup al Stăpânului!,  
grăit-ai limpede, Sava,\* înnoitorilor credinței.**

*Slavă,*

**Nu mă lepăd, strigat-ai,  
de credința primită de la părinții mei  
și chinurile toate\* le rabd pentru cununa  
nesticăcioasă și veșnică\* a bunei mărturisiri,  
pe care Hristos o dăruiește.**

*Și acum,*

**Început al zidirii  
celei noi arătat-te-ai, Maică plină de har,  
născându-L întru Duhul\* pe Fiul și Cuvântul,  
Căruia acum roagă-te\* lăcaș Treimii să ne facă  
pe cei ce te cinștim pe tine.**

*Cântarea a 8-a*

*„Pre Împăratul ceresc“ (Τὸν βασιλέα)*

*Stih: Sfinte al lui Dumnezeu, solește pentru noi.*



**I**conomia\* cea după trup ai vestit-o,  
a Cuvântului vieții, o, Sava,  
solește la Acela\* pentru cei care te roagă.

Stih: Sfinte al lui Dumnezeu, solește pentru noi.

**T**ămăduiește\* celor ce-ți cântă, Părinte,  
pătimirile din trup și din suflet,  
căci în rugăciune\* ai multă îndrăznire.

Binecuvântăm pe Tatăl, pe Fiul și pe Sfântul Duh, Domnul.

**C**ând norii\* de ispitiri, Sfinte Sava,  
cuprind sufletele noastre, Părinte,  
ca praful depărtează-i\* și pace ne insuflă.

Și acum,

**I**nima și mintea,\* prin a lui Iisus pomenire,  
le sfințește, Curată Fecioară,  
tuturor celor care\* te laudă pe tine.

Stih: Să lăudăm, bine să cuvântăm și să ne închinăm Domnului, cântându-I  
și preainălțându-L pe Dânsul întru toți vecii.

Irmosul:

**P**e Împăratul\* ceresc, pe Care Îl laudă  
îngereștile cete, cântați-L  
și preainălțați-L,\* noroade, totdeauna.

Cântarea a 9-a

„Adevărată de-Dumnezeu-Născătoare“ (Κυρίως Θεοτόκον)

Stih: Sfinte al lui Dumnezeu, solește pentru noi.

**C**redința ortodoxă,\* pentru care, Sava,  
ai pățimit chinuri multe, 'ntărește-o  
întru cei care-n imne\* laudă lupta ta.

Stih: Sfinte al lui Dumnezeu, soleşte pentru noi.

**C**omori care se strică\* nu îţi cerem, Sava,  
ci adevărul credinţei Părinţilor  
prin care sfinţii, în ceruri,\* veşnic se odihnesc.

Slavă,

**S**lăvit ai fost, Părinte,\* de către Stăpânul  
şi pe al sfinţilor scaun te-a aşezat,  
ci nu înceta rugăciunea\* pentru copiii tăi.

Şi acum,

**F**ecioară ne'ntinată,\* a ortodocşilor Maică,  
în curăţia credinţei păzeşte-ne,  
pe noi ce fără-ncetare\* cu dor te laudăm.

*Cuvine-se cu adevărat...*

şi megalinariile

**B**ucură-te, mare apărător,  
Sava înţelepte,\* al Transilvaniei solitor,  
care a ta turmă\* ai călăuzit-o  
în căile dreptăţii\* şi chinuri ai răbdat.

**V**echilor Părinţi te arăţi urmaş,  
căci înţelepţeşte\* adevărul l-ai apărat  
şi acum întru slavă\* cu aceştia te bucuri,  
cununa mărturisirii\* încununându-te.

**Î**n toate primejdiile să-ţi păzeşti  
turma nerăpită,\* ridicând ale tale mâini  
la Stăpânul nostru,\* în a cărui vie  
preabun şi harnic slujnic,\* Sava, făcutu-te-ai.

și acestea două ale Maicii Domnului

**Din tine, Născătoare-de-Dumnezeu,\*  
Dumnezeu Cuvântul\* întrupându-Se negrăit,\*  
covârșești, Fecioară,\* oștirea cea cerească,\*  
ție, dar, îți aducem\* cântare de laudă.**

**Cu toate oștirile îngerești,\*  
cu Botezătorul,\* cu Apostolii cei slăviți\*  
și cu tot soborul\* sfinților, Preacurată,\*  
Fiului tău te roagă,\* toți să ne mântuim.**

Sfinte Dumnezeule, **P**reasfântă Treime,

**T**atăl nostru,

*Preotul: Că* a Ta este Împărăția; apoi

Troparul Ierarhului, gl. 8:

**Mărturisitorule al Ortodoxiei și bunule  
arhipăstor al Bisericii lui Hristos,  
îndreptătorule al norodului, preafericite  
ierarhe, purtătorule de biruință, Sava, cel ce  
te-ai învrednicit de cununa vieții, roagă-te  
Domnului să se mântuiască sufletele noastre.**

*Preotul zice ectenia:*

**M**iluiște-ne pre noi, Dumnezeule...,

*Strana: Doamne miluiște (de 3 ori),*

**Î**ncă ne rugăm pentru mila, viața, pacea...,

*Strana: Doamne miluiște (de 3 ori),*

**Î**ncă ne rugăm să se păzească...,

*Strana: Doamne miluiște (de 40 ori),*

**A**uzi-ne, Dumnezeule...,

*Strana: Doamne miluiște (de 3 ori),*

iar preotul zice ecfonisul:

**Că** milostiv;

apoi face otpustul mic, fără însă a zice:

**P**entru rugăciunile...;

după care cântăm

Tropar glasul al 2-lea, asemenea cu:  
„Când de pre lemn...” (Ότε εκ του ξύλου σε νεκρόν)

**Sava' înțelepte între ierarhi  
a Ortodoxiei-ntărire,\* al Transilvaniei păstor  
pe cei care te cinstesc cu har acoperă-i  
în primejdii și încercări,  
plinindu-le ruga,\* care-o aduc din inimă  
spre mântuirea lor.  
Iar prin mijlocirea-ți, iubirea  
către Mântuitorul sporește-o  
cu neînfricată îndrăznirea ta.**

apoi, pe același glas

**Stăpână, primește rugăciunile robilor tăi și ne  
izbăvește pre noi din toată nevoia și necazul.  
Toată nădejdea mea spre tine o înalț, Maica lui  
Dumnezeu, păzește-mă sub  
acoperământul tău.**

Și preotul încheie zicând

**P**entru rugăciunile...

Distih:

**S**tălp fiind, Sava, Ortodoxiei sfinte,  
**Î**n lumina ei păzește-ne, Părinte.

Acest Canon Paraclis a fost scris,  
cu ajutorul lui Dumnezeu celui Preasfânt,  
în Sfânta Mănăstire Simonos Petras,  
Sfântul Munte Athos,  
la 23.03.2015,  
în Sfânta și Marea Marți,  
prăznuindu-se atunci și Bunăvestire.